

09/2023

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ LETNEJ DETSKEJ REKREÁCIE

uzavretá podľa §-u 269 ods. 2/ Obchodného zákonníka

v platnom znení medzi:

Centrum pre deti a rodiny Malacky	
Došio dňa:	18 MÁJ 2023
Paradové číslo:	Číslo spisu:
Prilohy:	Vybavuje:

1.
 obchodné meno: CK Agentúra O.K. voľný čas spol. s r.o.
 sídlo: Repište 179, Sklené Teplice 966 03
 IČO: 31 578 101
 V zastúpení: _____ konateľ
 zápis v obchodnom registri: Okresný súd Banská Bystrica, oddiel Sro, vložka č. 944/S
 sídlo prevádzky: Chata U daniela, 966 03 Repište 179
 korešpondenčná adresa: Chata U daniela, 966 03 Repište 179
 bankové spojenie: IBAN: SK14 7500 0000 0040 1732 4149
 IČ DPH: SK2020479395
 (ďalej ako „poskytovateľ“)

2.
 obchodné meno: Centrum pre deti a rodina Malacky
 Sídlo: Hviezdoslavova 73, 901 01 Malacky
 V zastúpení: Mgr. _____ riaditeľka
 Bankové spojenie: IBAN SK18 8180 0000 0070 0042 3312
 IČO: 31781535
 (ďalej ako „objednávateľ“)

Článok I.

Poskytovateľ sa zaväzuje, že poskytne objednávateľovi letnú detskú rekreáciu (ďalej len LDR) v detskom tematickom tábore v termínoch:

REP 01 "Strážcovia magických svetov " 01.07. – 08.07.2023 - 8 DNÍ pre 17 detí objednávateľa

REP 02 "Galaxia Zázrakov " 08.07. – 15.07.2023 - 8 DNÍ pre 17 detí objednávateľa

v RZ Chata U daniela Repište 179, pošta Sklené Teplice 966 03.

- Súčasťou detskej rekreácie je:
 - a) ubytovanie a stravovanie detí
 - b) zabezpečenie programovej náplne tábora a jej kompletná realizácia,
 - c) zabezpečenie odborne spôsobilých výchovných pracovníkov a zdravotného personálu,
 - d) technické, športové a zdravotné vybavenie,
 - e) kompletnosť administratívy, zdravotnej dokumentácie, mzdových nákladov vrátane odvodov daní pre výchovných pracovníkov,
 - f) úrazové a doplnkové poistenie detí (za škody spôsobené na zariadení) v poisťovni na dobu trvania pobytu
 - g) právna a hmotná zodpovednosť poskytovateľa za odrekreované deti odo dňa nástupu do dňa odchodu z rekreačného zariadenia.

Článok II.**Povinnosti poskytovateľa**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
 - a) zabezpečiť na 1. turnus 17 x plnú penziu a na 2. turnus 17 x plnú penziu - detské porcie a to celodenné stravovanie v rozsahu raňajky, desiata, obed, večera, druhá večera, pitný režim (nápoj ku každému hlavnému jedlu) podľa zásad stravovania a správnej výživy ako aj dodržania zásad hygieny podľa schváleného jedálneho lístka;
 - b) Zdravotníkovi a zástupcovi objednávateľa umožniť kontrolu kvality a množstva podanej stravy;
 - c) Rešpektovať odporúčania zdravotníka ohľadom prípravy a podávania jedál ako aj zvýšených nárokov na podávanie tekutín počas celého pobytu (čaj resp. iná tekutina ku každému jedlu);
 - d) Zabezpečiť v zmysle zásad o príprave pokrmov odber vzoriek jedla a uskladňovať ich v chladiacom zariadení v súlade s hygienickým predpisom;
 - e) V prípade nekvalitne pripravenej stravy podať náhradnú stravu obdobného kalorického a hmotného rozsahu;
 - f) Zabezpečiť prevádzkyschopnosť zariadenia a to riadnu prevádzku kuchyne, zabezpečiť odborný, kvalifikovaný personál do kuchyne vrátane pomocných síl;
 - g) Zabezpečiť súhlas príslušného Úradu verejného zdravia na prevádzku zariadenia,
 - h) Zabezpečiť prevádzkyschopnosť zariadenia a to riadnu prevádzku ubytovacieho priestoru sociálnych a hygienických zariadení, dodávku tepla, teplej a studenej vody v hygienických zariadeniach počas celého pobytu.

Závady nahlásené správcovi zariadenia odstraňovať do 24 hodín,

- i) Zabezpečiť kvalifikovaný personál upratovačky, na údržbu a hospodára zariadenia,
- j) Zabezpečiť možnosť použitia služobného motorového vozidla vo výnimočných prípadoch (vážny úraz, zranenie, mimoriadna udalosť),
- k) Zabezpečiť denné upratovanie ubytovacích, sociálnych, hygienických zariadení a jedálne, pri nástupe detí poskytnúť nepoškodené posteľnú bielizeň (obliečky a plachty),
- l) Zabezpečiť riadnu údržbu a opravu technických a iných zariadení (vodovodné batérie, zásobníky teplej vody, el. rozvody, výmena vypálených žiaroviek, oprava skrine, výmena rozbitého skla, funkčnosť pevnej tel. linky a pod..),
- h) Zabezpečiť objekt pred nežiaducimi osobami v nočných hodinách,
- ch) V prípade extrémne nízkych teplôt uviesť do prevádzky vykurovacie telesá (pod 12 stupňov Celzia),
- i) Zabezpečiť prevádzkyschopnosť drobných zariadení v priestore zariadenia (detský bazén, krb, ihrisko),
- j) Umožniť návštevu rekreačného zariadenia zodpovedným a povereným pracovníkom objednávateľa, ktoré sa rekreujú v danom turnuse v rekreačnom zariadení.

Článok III.

Stravovanie

1. Stravovanie detí začína 1. deň obedom a končí posledný 15. deň raňajkami + desiatou
2. Strava sa poskytuje 5 x denne v norme pre školské stravovanie pre každého účastníka + pitný režim.

Článok IV.

Povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje:
 - a) Dodať poskytovateľovi rekreácie menný zoznam detí s ich vekom a kontaktom na zákonného zástupcu najneskoršie 14 dní pred nástupom detí na tábor.
 - b) Najneskoršie v deň nástupu doručiť poskytovateľovi tábora potrebnú dokumentáciu detí - Závazná prihláška na tábor, Zdravotné doklady (potvrdenie od lekára o zdravotnom stave dieťa, vyhlásenie rodičov o bezinfekčnosti dieťaťa, preukaz poistenca), GDPR – súhlas rodičov so spracovaním osobných údajov pre potreby organizácie tábora.
 - c) Včas informovať účastníkov o programe tábora a požadovanej a doporučenej výbave dieťaťa na letný tábor ako aj o ďalších podmienkach účasti dieťaťa na tábore (viď nástupný list na tábor).
 - d) Včas informovať poskytovateľa tábora prostredníctvom zdravotnej dokumentácie o dietetických obmedzeniach stravníkov (vegetariánska strava, celiacká strava, alergie na potraviny a nápoje a pod.). V prípade, že dieťa má bezlepkovú diétu, rodičia takéhoto klienta vybavujú vlastným celiackým chlebom alebo pečivom.
 - e) Zabezpečiť sústredenie detí a ich nástup na zmluvne dohodnutú prepravu.
 - f) Odobrať v každom zmluvne dohodnutom turnuse denne 17/17 plných detských penzií pre deti od 6 do 17 rokov,
 - g) Závazne spresniť počet stravníkov - detí minimálne 7 dní pred začatím každého turnusu,

Článok V.

- a) Zmluvné strany sa dohodli na cene poukazu vo výške **250,90 €** vr. DPH za jedno dieťa vo veku od 6 do 14 rokov a turnus bez dopravy.
- b) Zmluvné strany sa dohodli na príplatku za stravovanie a turnus **14,00 €** vr. DPH za jedno dieťa staršie ako 14 rokov (ktoré dovŕši v termíne konania tábora 14 rokov).

CENA TÁBORA ZHRNŮJE

- 2/4/5 lôžkové izby s balkónom, vybavené vlastným sociálnym a hygienickým zariadením (sprcha + WC na izbe)
- Stravovanie v rozsahu plnej penzie (jednotné 5 x denne domáca čerstvá strava + nápoj k jedlu, celodenný pitný režim - čaj alebo malinovka, možnosť dietetických úprav jedla po dohode s organizátorom pobytu a rodičmi).
- Zdravotný dozor (non stop zdravotná sestra, v prípade akútneho stavu ochorenia doprava osobným autom k lekárovi a späť + poskytnutie základného balíka ošetrovania, liekov a poskytnutia prvej pomoci dieťaťu, v prípade vážneho stavu zabezpečenie rýchlej zdravotnej služby - záchranky).
- Originálny pobytový program (táborová hra + doplnkový denný a večerný program podľa zamerania tábora + spotrebný, pracovný materiál + športové potreby k hrám a súťažiam).
- Školený tím animátorov s pedagogickou praxou (zabezpečuje programovú a výchovnú časť tábora vrátane celodenného dozoru a starostlivosti o zverené deti).
- 1 x Kúpanie v termálnych bazénoch Sklené Teplice na každý jeden turnus.
- Sladkosti na denné hodnotenie hier a súťaží.
- Spomienkový darček pre každého účastníka tábora + drobné darčeky za výhru v celo táborovej hre

- Povinné poistenie detí proti úrazu, následkom úrazu. Poistenie detí proti neúmyselným škodám v rekreačnom zariadení vrátane poškodenia osobných vecí, DPH a ubytovací poplatok

Článok VI.

ZÁLOHA - FAKTURÁCIA – VYUČTOVANIE

1. Objednávateľ je povinný zaplatiť poskytovateľovi letnej detskej rekreácie zálohu vo výške 5.000 € do 30.05. 2023 prevodom na účet poskytovateľa letnej detskej rekreácie, ktorý je uvedený v záhlaví zmluvy na základe zálohovej faktúry vystavenej poskytovateľom.
2. Objednávateľ je povinný zaplatiť doplatok za letnú detskú rekreáciu po ukončení pobytu v zmysle článku I a vystavení konečnej faktúry, ktorý sa objednávateľ zaväzuje uhradiť do 7 dní odo dňa doručenia faktúry bankovým prevodom na účet poskytovateľa detskej rekreácie, ktorý je uvedený v záhlaví zmluvy.
3. Doplatok za stravu vo výške 14,00 na každé staršie dieťa ako 14 rokov bude objednávateľovi vyúčtovaný vo vyúčtovacej faktúre po skončení turnusov. Vyúčtovacia faktúra je splatná do 7 dní od dátumu jej vystavenia.
4. Poskytovateľ animácie je externý dodávateľ. Poplatok za animačný program, ktorý je súčasťou ceny podľa článku V písm. a) je objednávateľ zaplatiť uhradiť do 7 dní odo dňa doručenia faktúry bankovým prevodom na účet externého poskytovateľa detskej rekreácie na základe odsúhlaseného počtu účastníkov tábora.

Článok VII.

- a) Všetky spory s objednávateľom v priebehu detskej rekreácie rieši hlavný vedúci LDR. V prípade preukázateľného spôsobenia škody účastníkom tábora sa poskytovateľ zaväzuje bez zbytočného odkladu oznámiť vznik poistnej udalosti zákonnému zástupcovi účastníka tábora. Škodu vzniknutú počas rekreácie bude poskytovateľ riešiť formou škodovej poistky, ktorá je súčasťou ceny poukazu.
- b) Objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť zaplatením odstupného najneskôr však do doby 30 dní pred začiatkom LDR zaplatením odstupného vo výške 20% z celkovej ceny.
- c) Objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť zaplatením odstupného najneskôr však do začiatku LDR zaplatením odstupného vo výške 50% z celkovej ceny.
- d) Stornovanie poukazu možno uskutočniť výhradne písomnou formou.
- e) Storno podmienky neplatia v prípade, že sa dieťa nemôže zúčastniť detskej rekreácie z vážnych zdravotných dôvodov – overených správou ošetrojúceho lekára. V takomto prípade poskytovateľ rekreácie vráti plnú cenu poukazu. V prípade, že dieťa ochorie v priebehu rekreácie, kedy si ho zákonný zástupca prevezme do domácej liečby vráti poskytovateľ primeranú časť z ceny poukazu za neposkytnuté služby do 14 dní po skončení LDR.
- f) Poskytovateľ LDR nevráti poplatok za rekreáciu v prípade, že bude dieťa vylúčené z LDR pre vážne porušenie táborového poriadku, najmä pre svojvoľné opustenie tábora, šikanovanie, krádež, fajčenie, použitie drog alebo alkoholu a pod. Poplatok nevráti ani v prípade, že sa zákonný zástupca rozhodne ukončiť pobyt dieťaťa skôr z iných dôvodov ako sú zdravotné ťažkosti dieťaťa.
- g) V prípade opodstatnených námietok objednávateľa k nedostatkom v pedagogickom pôsobení vedúcich oddielov, či nevhodného správania sa ostatného personálu tábora k deťom (dieťaťu) – prehliadnutie či podnecovanie šikanovania, nevhodné umiestnenie do oddielu, či na ubytovňu, alebo ak je dieťa preukázateľne pod vplyvom psychického stresu, kedy sa rozhodne predčasne ukončiť pobyt dieťaťa, poskytovateľ vráti celú časť z ceny poukazu za neposkytnuté služby. V prípade preukázateľného nedostatočného pedagogického pôsobenia vedúcich oddielov LDR je objednávateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť.

Článok VIII.

1. Zmluvné strany sú si vedomé tej skutočnosti, že pokiaľ niektorá z nich nedodrží dohodnuté podmienky, je povinná uhradiť druhej strane škodu, ktorá jej tým vznikla.

2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom rovnopis. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť skončí dňom ukončenia poslednej letnej detskej rekreácie, ktorým je 15. júl 2023.
3. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/91 Zb. v platnom znení.
4. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami. Ak zmluva neustanovuje inak, všetky nároky vyplývajúce z tejto zmluvy musia byť voči druhej strane uplatnené písomne, a to doporučeným listom, faxom alebo odovzdané osobne. V prípade poštového styku sa za deň uplatnenia nároku považuje deň doručenia doporučeného listu poštovým úradom na adresu uvedenú v tejto zmluve, a v prípade, že v budúcnosti dôjde k zmene adresy zmluvnej strany, tak na adresu zmluvnej strany uvedenú v danom čase v zákonom stanovenom registri. Účinky doručenia písomných podaní sú na účely tejto zmluvy splnené aj vtedy, ak príjemca príslušného podania si toto nevyzdvihol v odbernej lehote, a to dňom kedy sa príslušné podanie vrátilo odosielateľovi ako nedoručené, a tiež dňom keď jeho prevzatie adresát bezdôvodne odmietol.
5. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a nevznášajú voči nemu žiadne výhrady a na znak takto slobodne a vážne prejavenej vôle ju podpisujú.

V Malackách, dňa 09.05.2023

V Repišti, dňa: 16.5. 2023

Mgr. _____

Objednávateľ

Občianske združenie
Chata u Daniela
Repište 73
966 03 Repište
IČO: 61781595

Poskytovateľ

OK
23
OK AGENTÚRA
VOJENÝ ČAS
spol. s r.o.
966 03 Repište 179
Chata u Daniela
IČO: 31 573 181
IČDP: 5120/01/0335